**Μπίλι Κόλλινς**

Ο **Μπίλι Κόλλινς** (1941-) είναι «ο πιο δημοφιλής ποιητής της Αμερικής». Mε την ανθολογία του «Poetry 180» [2003], καθιέρωσε καθημερινές ποιητικές αναγνώσεις στα σχολεία της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης: ένα ποίημα της ανθολογίας κάθε μέρα από τις 180 ημέρες του σχολικού έτους.

|  |  |
| --- | --- |
| ***Introduction to poetry***I ask them to take a poemand hold it up the lightlike a color slideor press an ear against its hive.I say drop a mouse in a poemand watch him probe his way outor walk inside the poem’s roomand feel the walls for a light switch.I want them to waterskiacross the surface of a poemwaving at the author’s name on the shore.But all they want to dois tie the poem on a chair with ropeand torture a confession out of it.They begin beating it with a hoseto find out what it really means. | **Εισαγωγή στην ποίηση**Ζητώ να πάρουν ένα ποίημακαι να το κρατήσουν κόντρα στο φωςσαν έγχρωμο σλάιντή να κολλήσουν το αυτί στην κυψέλη του.Ρίξτε, λέω, ένα ποντίκι στο ποίημακαι παρατηρήστε το να σκάβει την οδό διαφυγήςή περπατήστε στο δωμάτιο του ποιήματοςκαι ψηλαφίστε τους τοίχους να βρείτε πού ανάβει το φως.Εγώ θέλω να κάνουν θαλάσσιο σκιαπ’ άκρη σ’ άκρη στην επιφάνεια του ποιήματοςχαιρετώντας τ’ όνομα του συγγραφέα στην ακτή.Μα το μόνο που θέλουν εκείνοιείναι να δέσουν το ποίημα σε μια καρέκλα με σκοινίκαι να το βασανίσουν ώσπου να ομολογήσει.Αρχίζουν να του ρίχνουν με μια μάνικαγια να εξακριβώσουν τι πραγματικά θέλει να πει.μετάφραση: Μάνια Μεζίτη<https://diastixo.gr/logotexnikakeimena/poihsh/15337-domatio-poihshs> |